

AP 21  
E 7  
v. 27  
p. 810

UNIVERSITY OF THE PHILIPPINES  
LIBRARY

# Excelsior

MAR 1 1949

35 CENTIMOS

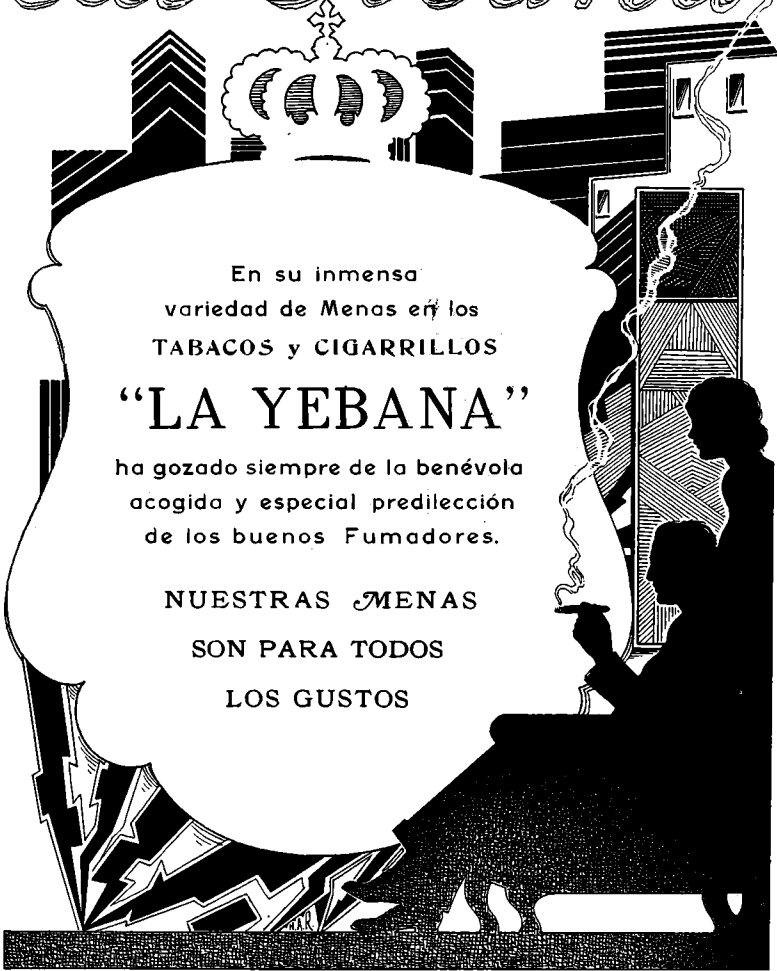
MANILA—FEBRERO 10, 1931



LA TORRE DE LA CIUDAD DEL CARNAVAL

Foto—SUN STUDIO.

# La Yebana



En su inmensa  
variedad de Menas en los  
TABACOS y CIGARRILLOS

## “LA YEBANA”

ha gozado siempre de la benévola  
acogida y especial predilección  
de los buenos Fumadores.

NUESTRAS MENAS

SON PARA TODOS

LOS GUSTOS

# Excelsior

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

Registrada en la Administración de Correos como correspondencia de segunda clase.

TERCERA EPOCA

ADMINISTRACION  
Sta. Potenciana 32

A. GARCIA  
Editor-Prop.

NUMERO 890

MANILA—10 FEBRERO, 1931

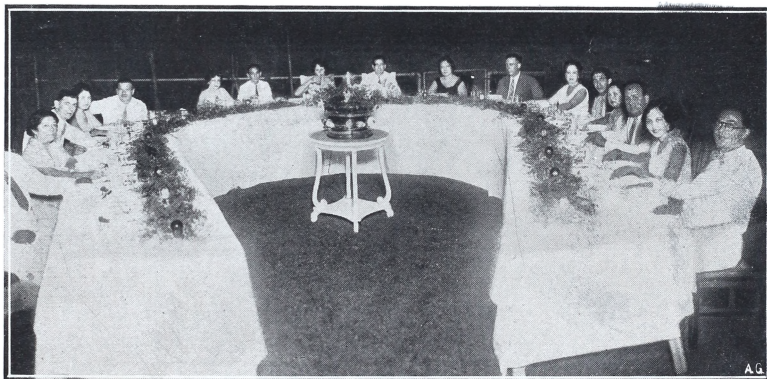
AÑO XXVII

## Mosaico Decenal.

Manila se halla envuelta en el torbellino del Carnaval, desde el preciso momento en que, inaugurado con la tradicional "parada terrestre", igualita a la de todos los años,—batallón de cadetes, carrozas más o menos artísticas con sus correspondientes beldades, departamentos del Gobierno, obreros en abundancia y unas cuantas mascaritas nada más—abrió al público las puertas de su extensa ciudad en el dilatado campo "Wallace". Y comenzó la quincena carnavalina,

teros, muchos comercios con los clásicos cartelones colgados de sus puertas anunciando baratillos "carnavalinos" y paren ustedes de contar. Los círculos sociales no acusan ninguna nota de relieve, fuera de los tes y reuniones de costumbre.

Del último día del pasado mes, "piehido" entre la decena anterior y la actual, son: La recepción seguida de baile en el "Club Filipino" con que el Comité Ejecutivo de la Gran Feria de Caridad agasajó a los atletas chinos y japoneses que tomaron parte en los distintos campeonatos celebrados recientemente, y a la cual fiesta asistieron los elementos más distinguidos de nuestra sociedad; luego, el notable concierto con que se



Cena ofrecida por el Presidente de la Sociedad de Tiro al Blanco de Manila, D. Alberto Muscat y Sra. en honor al Sr. Manuel Beech y Sra. y del Capitán Towle y Sra.

con sus bailes numerosos—a noche por baile—; la coronación de la Srta. Filipinas y Reina del Carnaval de 1931, acompañada de las Srtas. Luzón, Visayas y Mindanao, las tres simbólicas constelaciones del pabellón filipino y, su séquito; las pantomimas guerreras a cargo de soldados del Ejército en el "Stadium"; los juegos deportivos, etc.; y la muchedumbre que diariamente acude a la "cittá" para deambular por ella, parándose a curiosar ante los puestos de "atracciones".

La nota saliente es la exposición de ganados, donde se admiran notables y hermosos. Por lo demás, Manila presenta casi su aspecto ordinario: poco o muy escaso movimiento de foras-

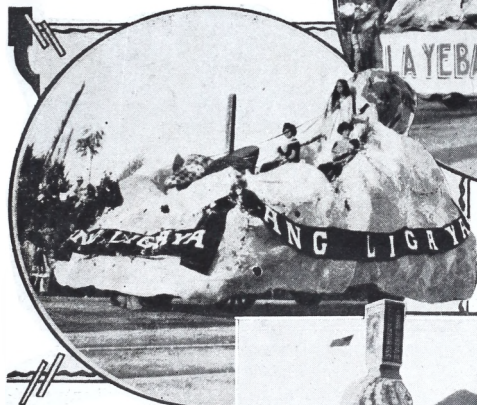
presentó en el teatro "Opera House" ante el público de Manila la cantante filipina Agelica Natividad de Baldisseri, patrocinada por distinguidas damas. La labor artística de esta apreciable cantante fué muy dignamente elogiada y aplaudida. Con ella, tomaron parte en el programa, el Profesor Sr. J. Esteban Anguita, que le acompañó al piano, el tenor Sr. A. Belotti y la Srta. Carmen Ocampo, cuya labor fué también muy justamente aplaudida.

Y para completar este Mosaico, echamos de la socorrida "nota del tiempo", que va entrando francamente en el período de la canícula, con madrugadas todavía un poco fresquitas.



**DE LA PARADA INAUGURAL DEL  
CARNAVAL.**

*Algunas de las carrozas que se distinguieron en la parada. Artística carroza de la Imprenta del Gobierno.*

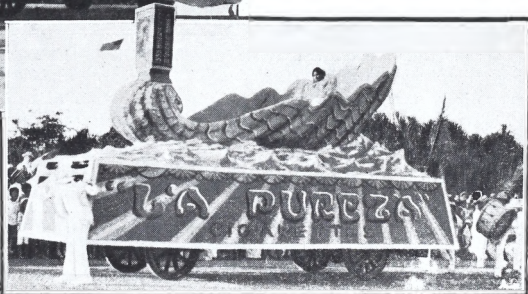


*Carroza original de la Fábrica de Tabacos y Cigarrillos, La Yebana.*

*(Arriba)—Carroza alegórica de "Ang Ligaya".*

*(Abajo)—Carroza de la Fábrica de Tabacos y Cigarrillos La Pureza.*

*Fotos—SUN STUDIO*





*Del concurso de trajes de mestiza. En el inscrito: Srtas. Nenita Araneta, Pacita Roxas, Pacita de los Reyes y Monina Acuña, vistiendo las últimas creaciones para 1931.*

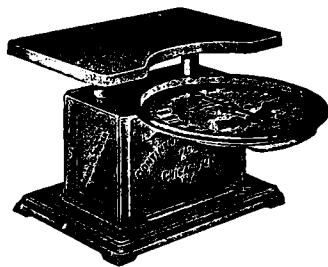
*Animado aspecto del Auditorium del Carnaval en la noche del último escrutinio para la elección de la "Srta. Filipinas" del Carnaval de 1931.*

# BASCULAS "DETECTO"

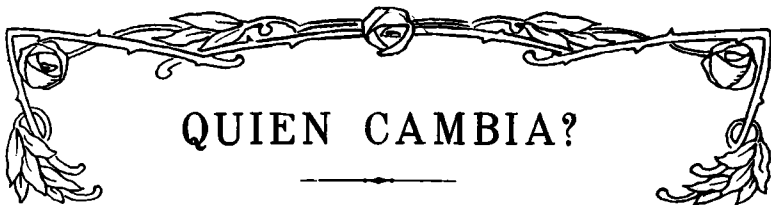
Las mejores para pesarse.  
Para Adultos y Niños.

*Registran 240 y 300 Libras*

A ₱28<sup>00</sup> 30<sup>00</sup> y 40<sup>00</sup>



H. E. HEACOCK CO.  
ESCOLTA Y DAVID



## QUIEN CAMBIA?

Pregunta es esta a la que no creo que sé atreva mucha gente a responder de pronto.

Porque la cuestión de los cambios ya se sabe que siempre ha sido peliaguda.

Ahora, pensándolo un poco, ya es otra cosa.

Cambiar, cambian muchos, unos impresiones, otros moneda con tanto por ciento a favor o en contra, otros, de ideas políticas y otros de camisa.

Pero el cambio mas corriente que se conoce, o al menos el de que mas se habla, es el que sirve de tema a todas las conversaciones forzadas y premiosas: el del tiempo.

No hay expresión que se prodigue más, siendo de observar que es muletina que, una vez cogida, no hay quien la suelte.

Aquel que diga por primera vez, ¡Como cambian los tiempos! bien seguro puede estar que lo irá repitiendo hasta el infinito y cada vez más a menudo.

¿Cambian los tiempos en realidad?

A mi juicio—sin que por decirlo ahora pretenda creer que he hecho un descubrimiento—entiendo que no hay tal cosa.

El tiempo sigue impertérrito su camino, cuyo origen ignoramos y cuyo final desconocemos, pero en el que hemos ido plantando jalones para referirnos a épocas determinadas y en el cual jamás hay cambios, ni giros, ni variaciones.

Nosotros si que cambiamos, tan rápidamente que en cuanto nos fijamos un poco lo notamos, con tanto despecho, que preferimos negarlo a pesar de tener la seguridad de que nadie nos ha de creer.

El detalle más nimio nos hace saltar a la vista estos cambios: ya es la ropa quedándose holgada o estrecha, ya el semblante que se alarga o se redondea, ya el cabello que se oscurece o blanquea o se cae, ya en fin el humor que se pierde o que se gana... no; que se pierde, como capital que se gasta sin producir intereses.

Uno de los hombres que más daño han hecho a la humanidad en esta cuestión de cambios, fué sin duda ninguna Daguerre, quien con su invento, que tanto entusiasmó a nuestros padres, a nosotros y a nuestros hijos, nos ha partido por el eje, porque nada como una colección de re-

tratos de una misma persona, para que se vea lo que cambia, no obstante las protestas que haga en tono campanudo como acostumbran muchos exclamar: «Yo siempre soy el mismo.»

¡Qué han de ser! Ni en figura, ni en costumbres, ni en carácter, ni en nada.

Gracias a que, como todos cambiamos al propio tiempo, no se nota tanto, a menos que nos fijemos, pero aun así encuentra cada cual más natural decir. «Como ha cambiado Fulano», que nó «¡Como he cambiado yo!»

Las generaciones que pasan son siempre injustas, a mi creer, con las que las empujan.

No hay viejo que no encuentre defectos a los jóvenes, lo mismo si le dá por lo serio que por lo alegre: si lo primero, encontrando al mundo más perverso que *en sus tiempos*, si lo segundo, considerándose más tunante, más oportuno, más decidor, más *pillin* que todos los que por serlo pasan en la actualidad.

Y llevan su intransigencia a tal extremo, que no admiten absolutamente nada de lo moderno, por creerlo siempre peor que lo antiguo.

Recuerdo que en cierta ocasión, nos quedamos encantados unos cuantos, viendo pasar cerca del grupo que formábamos, una mujer encantadora, de esas que, por el cúmulo de perfecciones que reúnen, aun vistas parecen soñadas.

Deslumbrados quedamos todos ante el paso de aquella estrella de primera magnitud y así nos expresábamos, cuando uno del grupo, el más viejo,—que lo era y bastante—nos cortó la letanía de elogios diciendo... «¡Pach! No es mala; pero no puede compararse a lo que fué su madre. ¡Aquella sí que era guapa de veras!»

Y, lo de siempre, metidos en discusión, resultó que nosotros no sabíamos apreciar como los de su tiempo, que cualquier cosa nos sacaba de quicio, que tal y cual y que se yó, concluyendo con la obligada exclamación semi-triste, semi-desdefiosa: «Pero cómo cambian los tiempos.»

Lo que nos apresuramos a rectificar introduciendo en la oración una pequeñísima partícula, respondiéndole.

«¡Pero como *nos* cambian los tiempos!»



III.

En las inquietudes de la triste vida,  
eres el sosiego, la palma que aquieta...  
Para los ensueños, sueño de Poeta...  
¡Para los amores, la Pascua Florida!

Para los pesares, eres la ternura  
que rinde y abate la melancolía;  
para las tristezas, eres la alegría,  
¡la santa alegría que es toda dulzura!

Para el desencanto, eres la sonrisa;  
para los dolores, el rico tesoro  
del beso, del gesto, la dulce canción...

¡Para el desaliento la luz de tu risa  
es una sonora campana de oro  
que repica, alegre, la Resurrección!

---

**Manos Blancas que Sois  
como dos Lirios...**

¡Manos de dedos ágiles y finos,  
hechas para el amor y las caricias!...  
¡Oh, manos de Mujer, siempre propicias  
a endulzar con piedad nuestros Destinos!

¡Manos magas, que vierten, en ternuras,  
en nuestro corazón, su sed de amores!...  
¡Manos sabias, que truecan en dulzuras  
todas las amargas y dolores!

¡Manos buenas, que saben de perdones!  
¡Manos dulces, que curan aflicciones!  
¡Manos santas, que cierran una herida!

¡Manos tristes, que calman mis martirios!  
¡Manos blancas, que sois como dos lirios  
que aroman la tristeza de mi vida!

A. VALDÉS PICA.





# EVOCACION DE BOLIVAR

Por ANGEL DOTOR

Sucede frecuentemente en el mundo de nuestros días que figuras fundamentales de la ideación y el progreso contemporáneos, y hasta aquellas otras que puede decirse, gráficamente, torcieron el curso de la Historia, permanecen ignoradas y, a veces, lo que es peor: aparecen ante el espectador de hoy completamente distintas a como en realidad fueron, deformada su silueta espiritual por los malos historiadores cuya labor enjuiciadora caracterízase por el apasionamiento y la torpe parcialidad.

En algunos casos, como el de Bolívar, el llamado *Libertador de América*, a que aquí nos referimos, concretamente, acaso más culpable del prejuicio y la ignorancia del verdadero relieve personal sea el estado de opinión colectiva de un país y una raza que, cegados por el torcido concepto de patriotismo, incurrir en grandes errores históricos, de los que, al fin, viene a sacarlos el tiempo, gran maestro de verdades.

Hoy, ante el primer centenario de la muerte del glorioso paladín de la independencia americana, que se celebrará antes de finalizar el presente año 1930, es dado observar cómo la comunidad hispánica, sin limitación alguna, apréstase a honrar la memoria del caudillo que en mayor grado dió relieve supremo e imperecedero a la personalidad de todo un continente. Alienta en la veintena de países hermanos en origen, idioma y cultura, un tacito y fervoroso anhelo de identidad espiritual a este respecto, emanado de ese reconocimiento de lo que significa el proceso histórico hispanoamericano, lo cual, si por lo que se refiere a aquéllos es de notable significación, por lo que atañe a España encarna toda una alta lección de Filosofía de la Historia.

En el tributo exaltador de Bolívar culmina, como es natural en estos casos, la labor de los escritores que evocan su recuerdo y aquilatan el sentido de su figura y la trascendencia de su obra en el devenir humano, labor que, según fácilmente se comprende, reviste la máxima permanencia, puesto que queda incorporada al acervo de la interpretación secular de la vida. Entre los numerosos libros y trabajos periodísticos aparecidos en estos meses destaca, por numerosas causas, la obra *Bolívar, el Libertador*, que acaba de publicar el ilustre escritor español José María Salaverría, obra incluida como volumen 1 de la ya famosa colección biográfica «Vidas Españolas e Hispanoamericanas del siglo XIX»,

que edita la gran casa madrileña Espasa-Calpe, S. A.

*Bolívar el Libertador* es, pues, una magnífica evocación del gran guerrero y político, digna de figurar a la cabeza de cuanto se ha escrito sobre el mismo. Explicase el magno acierto del ilustre ensayista con esta su, hasta ahora, última obra, no solo habida cuenta de las básicas cualidades personales del mismo, sino por la dedicación fervorosa con que, desde hace algún tiempo, viene consagrándose al estudio del hispanoamericanismo. El mismo ha narrado como al emprender el año pasado su viaje a Venezuela, la patria de Bolívar, tenía una idea un tanto remota del *Libertador*. Ese viaje facilitóle el estudio minucioso del tema, y así se comprende que ahora cristalice su labor en libro tan meritorio.

Para Salaverría, como para la generalidad de los que hoy día poseen amplia cultura y analizan serenamente la perspectiva del tiempo pasado, Bolívar encarnó hasta la exaltación las características sobresalientes de la raza española y, a la vez, del pueblo americano. Fué, por ende, representante de las virtudes básicas de nuestra estirpe, manifestadas en grado máximo dentro de un ambiente donde, por lo general, aquéllas se trocaban en las contrarias, ominosamente. Aristócrata, rico, poderoso, el *Libertador* emprendió su cruzada movido más por generosos impulsos reudentores que por el ansia de mando y dominio, ya que el resultado era tan notablemente incierto: esto proclama, en nuestro concepto, la idealidad de su gesto y el sentido de su sacrificio, no por todos apreciado. De su superioridad sobre los demás caudillos de la independencia americana da fe el hecho patente de que éstos limitaron su acción al aspecto localista, nacional, que implica algo así como interés material de corto vuelo, mientras que aquél «solo amaba las acciones en grande, y en vez de contentarse con la emancipación de su país natal abarcó en su patriotismo a toda la América, y no descansó hasta conseguir expulsar el dominio de España de todo el continente». Y después de lograr victorias y conquistar territorios a fuerza de heroísmo y de constancia, tras una brega incesante, tras dolores y quebrantos, aún no se abroga la máxima autoridad—que otro cualquiera habría convertido en dictadura imperialista—y convoce el Congreso de Angostura, para pulsar la voluntad popular y atenerse a ella en un todo al legar a la nueva organización estatal.

El atraso moral, el torcido concepto que de la libertad había en aquellas colonias españolas a principios del siglo XIX explica que aún hoy día no sea raro oír la afirmación de que Bolívar fué antidemócrata, y hasta que se haya pretendido hacerle anticristiano como acaba de refutar, en excelente ensayo, el crítico colombiano Alberto Carvajal. Aguila real en ambiente de gorriones, el *Libertador* no pudo, naturalmente, adaptarse al quietismo circundante. Y de aquí que su rumbo se apartase del de la generalidad. Y de aquí también que, al fin, esa diferencia le llevase a la desgracia, al fracaso. La guerra sostenida contra el pueblo español trocóse, al ser éste vencido, en lucha civil, intestina. Poco a poco el que fué ídolo supremo, aquel que hasta en el santo sacrificio de la Misa solía ser invocado cual un semidios, fué perdiendo prestigio, y su sueño dorado de constituir la Gran Colombia deshízose como por encanto. Los que poco antes le glorificaban, hacían versos hirientes a su nombre. Por todo ello hubo de pronunciar, ya en sus postreros días, aquellas palabras desconsoladoramente elegíacas: «La República es ingobernable. Los que hemos servido la causa de la revolución hemos arado en el mar».

Salaverria nos ofrece en *Bolívar, el Libertador* una magnífica pintura de la vida del gran venezolano, y una excelente descripción de su

obra. Escrito con ese estilo tan plástico, tan sobrio, tan vivaz característico del gran prosista, este excelente libro léese con singular deleite, pues junta a su positivo valor crítico la amenidad narrativa de una novela. Obra de gran significado histórico, a más del literario, la gran biografía bolivariana ofrece palmariamente ese previo y meditado plan indispensable para el trazado de toda creación maestra. Júntase maravillosamente al aspecto atinente, a la formación del que fué genio prócer de la raza, el sereno enjuiciamiento de los elementos circundantes, de los orígenes educacionales, de las influencias externas, en una palabra, que contribuyen a modelar la psicología y el carácter. Cada uno de los diez y seis capítulos constituye un magnífico estudio, documentado y sereno, de la vida española y americana de aquella época, un estudio lleno de agudeza y color.

Puede decirse que por primera vez un gran escritor español afronta la interpretación de la acaso mayor figura que América produjo, figura que, como pocas contemporáneas, mereció la aureola de la Gloria con que su nombre pronúnciase hoy. Por ello *Bolívar, el Libertador*—que ofrece, además lo atrayente de su factura, con retrato, autógrafo y láminas alusivas—ha de ser leído por muchos miles de personas de entrambos continentes.

ANGEL DOTOL

INVIERTA EN  
ACCIONES LIBERADAS

al **7%**

EN

**EL HOGAR FILIPINO**

SOCIEDAD MUTUA DE CONSTRUCCION Y PRESTAMOS

LAS ACCIONES LIBERADAS en "El Hogar Filipino" representan la inversión más segura y provechosa al alcance del público en Filipinas. Estas acciones de P200.00 cada una, producen un dividendo fijo de un 4% a un 7%, dependiendo del tiempo de retiro, dividendos pagaderos en mensualidades.

Pida nuestros PROSPECTOS que detallan esta forma de obtener acciones atractivas y deseables.

Capital realizado .....	P10,771,388.03
Fondo de Previsión y Reserva	470,230.55
Número de Accionistas ....	6,259.—

ANTONIO MELIAN	MANUEL RINGON
Presidente	Gerente

**EL HOGAR FILIPINO**

(E) Hogar Building P. O. Box 105 Manila

Agencias en:  
ILOILO CEBU ZAMBOANGA BAGUIO LEGASPI

**E. A. NIEVERA**

FOTOGRAFO COMERCIAL

313 San Vicente Telefono 2-54-93

**J. A. NAVARRO**

FOTOGRAFO

Para—  
BANQUETES, BAILES  
BAUTIZOS Y PARTYS  
INFANTILES

Llame al  
TELEFONO 5-54-57

A. Mabini 515

Ermita

# CRONICAS DE ESPAÑA

Tranquilidad, normalidad, legalidad, son las notas características del momento y la apacibilidad de la Arcadia sería comparable a la que disfrutamos, pues de lo pasado con sus angustiosos momentos, queda solo el recuerdo, que haga la Providencia no tenga reproducción.

Se deslizan, pues, apaciblemente, las tradicionales fiestas de Navidad, encanto de la gente menuda, y de los aficionados a la gastronomía, ya que no parece sino que en estas fechas los jugos gástricos cobran una desusada actividad y piden lo suyo. Cierta es, que los escaparates y vitrinas de los artículos de comer y beber, son capaces de despertar el apetito al nas inapetente, y junto a los sustanciosos jamones de Avilés y Trevélez, se ven el airoso capón de Bayona, el cachazudo pato, o el orondo pavo.

Los que somos por espíritu algo observadores, advertimos en la languidez de la mirada de estos volátiles, un aspecto de tristeza cual si un poder adivinatorio les advirtiera la proximidad del fin para que fueron cebados.

La Plaza de Sta. Cruz instaló sus puestos y tenderetes de «belenes» y figurillas de barro, representando pastores de ambos sexos, poco artísticos en su mayor parte, viéndose no pocos anacronismos en lo que a indumentaria se refiere, pero todo es perdonable siquiera sea por el entusiasmo que su adquisición produce en la gente menuda, y la alegría al instalar el Nacimiento, costumbre que afortunadamente perdura en España, ya que en muchos hogares se generaliza la colocación del exótico árbol de Noel.

La Plaza Mayor alberga en la amplitud de su perímetro, enormes manadas de pavos, pollos y gallinas, que con la diversidad de sus cantos convierten aquel típico lugar de Madrid en una inmensa Babel del reino animal, mezclado todo ello con los gritos y pregones de sus respectivos vendedores, y el vocerío de los vendedores de turrones y mazapán procedentes de Toledo y Levante.

La fiesta de los Santos Inocentes vá perdiendo por años su pasado esplendor. Los espectáculos teatrales que componían sus programas a cambio del sexo de los personajes en las obras representadas ese día, han prescindido de tan anacrónico truco, y representan las obras como de or-

dinario, y tan solo algunas inocentes «inocentadas» reducidas al hogar, pues los tiempos no están para bromas, hacen recordar la fecha en que vivimos, por mas que todo el año estamos haciendo de inocentes en el correr de la vida.

Esta fiesta sirve tan solo para que dos o tres comercios de Madrid, se hinchen a ganar pesetas vendiendo artículos propios del día, y a tal extremo llega la inocencia humana, que hace preciso establecer un servicio de orden para evitar transtornos y dificultades. Los artículos que se venden son sencillamente caros, y en su mayoría de deplorable gusto, pero repito, ello no es óbice para que la gente se deje el dinero a manos llenas.

Indudablemente las noticias llegadas de Londres han sido causa de que la villa del oso y el madroño, por un afán de copia se haya revestido de un manto de niebla que llevamos días de soportar con toda nuestra paciencia, y francamente no hay derecho a tener que recurrir al alumbado artificial a las 4 de la tarde, y a que nuestros bronquios y pulmones se vean precisados a activar sus movimientos para dotarnos de un aire de que carecemos.

La política parece encalmada, pues necesariamente influye en ella la semi-vacación que estas festividades imponen. El Presidente sigue insistiendo en que la fecha de las elecciones no sufrirá el más pequeño retraso y se celebrarán en la fecha señalada, el 1º de marzo; los Consejos para ocuparse de la materia presupuestaria son cada día más frecuentes, sin que por ello dejan de ser constantes los cambios de impresiones sobre la situación interior; poco a poco vá impregnando la normalidad sin que ello quiera decir que todavía sea completa, puesto que surge aun algún chispazo aislado. Pero a pesar de esta calma, nadie se explica la inseguridad de los cambios de la moneda; parece ser que el Banco de España ha organizado una Comisión con el fin de ir haciendo un estudio previo para en su día llegar a la estabilización de la peseta, tras un detenido estudio de lo hecho en otros países, y del tipo adoptado por ellos en materia estabilizadora.

El mundo del sport ha tenido una nueva y sensible baja. El boxeador «Ino» ha sucumbido ayer

a consecuencia de una catástrofe de motocicleta, que él mismo conducía; lo que los golpes y puñetazos no consiguieron, lo ha hecho un sencillo choque en una calle madrileña, del que el pugilista resultó con tan gravísimas heridas que le acarrearón la muerte. Y no todo han de ser noticias tristes en este respecto; Ricardo Zamora, el conocido guardameta futbolístico, que de resultas de un accidente en un partido se temía quedara profesionalmente inutilizado, merced al tratamiento a que ha estado sometido, pronto volverá al deporte de sus triunfos total y completamente curado.

La enfermedad gravísima del Mariscal Joffre, es motivo de la expectación española, por la popularidad universalmente alcanzada por el vencedor de la batalla del Marne, que salvó a Francia en uno de los momentos de peligro de la gran guerra.

Otro ilustre fallecido ha sido el Infante D. Antonio, tío de nuestro Rey, cuyo cadáver ha sido trasladado al Panteón del Monasterio de El Escorial, en el que a la hora en que redacto esta crónica recibirá sepultura.

Las fiestas religiosas de esta época han tenido su debida celebración en el Real Palacio, verificándose el día de la Natividad una solemne capilla pública con asistencia de toda la Real Familia, y enorme concurrencia de espectadores a duras penas contenidos por las filas de Alabarderos; es de esperar que las festividades de Año nuevo y Reyes tengan lugar con la acostumbrada brillantez de siempre, y en cumplimiento de una tradicional costumbre desfilará por las calles madrileñas la comitiva encargada de conducir al palacio del Duque de Híjar el uniforme que viste el Monarca el día de la Epifanía, colección de uniformes que se conserva en aquella señorial mansión debidamente instalados.

Días pasados acudí a oír el concierto organizado para dar a conocer varias obras de un compositor nacido en esas islas, Elizalde, cuya dirección corrió a cargo del mismo; aunque una primera audición no dá por sí suficientes elementos para juzgar, puedo afirmaros en líneas generales que gustó lo oído, y es de esperar que el joven compositor haya quedado satisfecho del público. Entre las obras ejecutadas, la para mi gusto mejor orquestada es la que lleva el título de «Moods»; claro es, que afiliado al mas avanzado vanguardismo musical el autor de que me estoy

ocupando, desorienta no poco no solo la orquesta sino también la ausencia de un tema, en los diversos tiempos de que consta la obra; no hay sino una serie de motivos sueltos, que por sus disonancias hieren nuestro oído, en especial a los acostumbrados al *savoir faire* de nuestros clásicos. Figuraba también en el programa una «J» (así lo anunciaban los programas). Nuestra popular «jota», que es un verdadero alarde melódico, y arrancó nutridos y entusiastas aplausos del numeroso concurso que llenaba el teatro; sería de desear una nueva audición de algunas de estas obras, pues en ella se podrían apreciar mejor las bellezas de las que he hecho mención.

Apenas hay estrenos, no obstante la época tan propicia para lanzar obras en la seguridad del éxito, pero ello no impide que los teatros cuelguen de sus taquillas el cartelito de «No hay billetes», cosa que se repite en los mil y pico de cinematógrafos que hay en Madrid en plena actividad, y que se llenan en todas sus secciones. La gente piensa en divertirse y por lo visto abunda el dinero para ello.

Siguiendo la costumbre, yo debía hacer en este artículo un resumen de los acontecimientos acaecidos en España durante el año, una especie de balance o examen de conciencia nacional, ¡pero, es tan poco satisfactorio lo ocurrido en estas tierras, que sería preferible un absoluto silencio!. De todo hubo, de todo, desde un cambio de sistema de gobierno, hasta dolorosos incidentes bien poco ha ocurridos, atentados, huelgas, sublevaciones, y en otro orden, inundaciones, calamidades, desgracias de verdadero carácter nacional, sin contar con la desaparición de personalidades ilustres en el teatro, la literatura, el clero, la milicia y la política, que en este país en que tan escasos andamos de ellas hacen a cada momento más sensible su falta.

En fin, la proximidad de 1931 hace esperar que las cosas varíen y el nuevo año sea pródigo en prosperidades para nuestro país y que ellas nos hagan olvidar la tristeza pasadas.

La sierra ya viste su niveo manto hace varios días, encargándose de repartir gripe, catarros y pulmonías a los madrileños, y como en el mundo hay gustos para todos, empezó ya el trasiego de alpinistas (?) en busca de los placeres del patin o del ski, mientras la parte meteorológica con isócrona monotonía nos comunica la temperatura en aquellos vericuetos, la altura de la nieve caída y el estado del cielo, y los frioleros nos chupamos los dedos de gusto y por lo que pudiera ocurrir, nos aproximamos inconscientemente a la ignea *chubersky* o al radiador, lamentando el frío que voluntariamente se lanzan a buscar los enamorados de la baja temperatura.

BOMBILLAS ELECTRICAS

# TUNGSRAM

ELMAC INC. 627 RIZAL, MANILA

P. O. BOX, 625 — TEL. 23532

La Caridad, pensando en ella, empezó su benéfica obra, y el reparto de abrigos y prendas a los desheredados de la Fortuna, que son legión; El Regio Alcazar de la Plaza de Oriente, prestó sus salones para la distribución de prendas a los pobres y las augustas manos de nuestra Soberana y sus hijas fueron las encargadas de realizar tan caritativa misión de «Vestir al desnudo»; por su parte la iniciativa particular también ha mostrado sus actividades y los diferentes talleres regentados por damas de nuestra aristocracia y con distinguidas señoritas como obreras, han acudido también a suministrar prendas a los menesterosos.

La lotería tuvo a bien emigrar con el obeso a tierras de Levante, dejándonos sumidos en la más reconcentrada desesperación. Ello no ha sido obstáculo para que acudieramos veloces a las administraciones de loterías, a fin de adquirir un nuevo billete para el próximo sorteo, en pos de la Fortuna, lo que prueba la ninguna firmeza de nuestras convicciones, pues bien reciente está nuestra desgracia para con ella, y los dictérios que con tal motivo la hemos dedicado, que es obvio se repetirán cuando la «lista grande» con la evidencia de los números nos demuestre que tampoco es para nosotros el soñado premio.

Eso sí, para variar un poco el sorteo de la Lotería de Navidad tuvo este año el aliciente de que uno de los tiernos infantes encargados de la extracción de bolas, fué causa de que equivocara el importe del premio, y asignó 10,000 pesetas, al premiado *nada mas* que con SEIS MILLO- NES, y para que les voy a contar a Vds. la zalagarda que se armó en el salón de sorteos, pues incluso se llegó a solicitar la anulación. Pronto renació la calma y los venturosos mortales que hayan conseguido un pellizco, podrán disfrutar de las «leandras» que por clasificación les hayan correspondido ¡Felices ellos!

Y con mi ferviente deseo de que hayais entrado en el Nuevo Año con toda suerte de felicidades y venturas, y estas aumenten en el transcurso de 1931, os envía el saludo de despedida hasta la próxima

*Un Señor de la Corte*

30 de Diciembre de 1930.

## Venta de Aniversario



DEL 31 DE ENERO  
AL 7 DE FEBRERO  
EN

# The Taj Mahal

ISAAC PERAL 40  
REDUCCIONES SORPRENDENTES  
EN TELAS LINEN, MUEBLES, ROPA  
INTERIOR Y CURIOSIDADES,  
ETC., ETC.

*Esta rara oportunidad ha sido posible,  
dada la enorme baja en el cambio del  
Dólar mexicano*

## LA PALMA DE MALLORCA

HOTEL Y RESTAURANT  
PANADERIA Y REPOSTERIA



Especialidad en el servicio  
de Banquetes para Baños,  
Bautizos y cualquier in-  
cople de fiestas.

*Espacioso y Ventilado Salón Para  
Grandes Reuniones, Bailes y Fiestas.*



JUAN GALMES, Propietario

SOLANA 187, INTRAMUROS  
MANILA

TELS: 12-33-50  
12-33-59

DEL BAILE DE PRESENTACION DE CANDIDATAS EN EL AUDITORIUM.



De izquierda a derecha: Srta. Luisa Rodriguez, de «El Debate»; Srta. Rita Pañares, del «Graphics» y «Bisaya»; Srta. Conchita Enstasio, del «Taliba»; Srta. Alicia de Santos, de «Independent», «La Opinion» e «Intelligencer»; Srta. Luisa Stevens, del «Liwayway»; Srta. Paz L. Reyes, de «Sampaguita»; Srta. Maria Kalaw, «Herald», «Tribune», «Free Press» y «Baticuling»; y la Srta. Emilia Diago, de «Ex-celsior».

Foto—SUN STUDIO



# SORPRESA DE CARNIVAL

POR

MARIA MOLINA PEREJANO



Ya cerca de Madrid, Gabriel se preguntó desanimado, qué es lo que iba a hacer allí. A despertar recuerdos y a sufrir con ellos. Si al menos dispusiese la Providencia que llegase a encontrarse con su hermana! Pero no, no daría con ella por desgracia. Si pudiese verla!... Pero, ¿para qué! Se conocía y sabía de sobras que con su carácter violento, se exponía a matarla; matarla sí, y aún eso era poco. Ella, nada más que ella, era la culpable de la muerte de sus padres, que al verse a la vejez sin honor, sin el honor que supieron tantos años guardar, no pudieron resistir el golpe y uno tras otro ripidieron sus vidas a la Parca cruel. Y ella, la hija infame, lejos de enmendarse, aún se entregó más, después de la muerte de sus padres, a aquella vida de crápula. ¡Maldita! Todo castigo era poco.

Abismado en sus tristes pensamientos, no se daba Gabriel cuenta de que el tren iba acortando la marcha. Un fuerte silbido le trajo al mundo de la realidad. Habían llegado. Al apearse del tren, al sentir bajo sus plantas la tierra de sus amores, de aquel Madrid de sus ensueños que tanto tiempo hacía no pisaba, se sintió hondamente emocionado.

—Sus maletas, señor—oyó que decían a su lado.

Era un chiquelo, un pillete, aspirante a poseedor de unas cuantas monedas de cobre, mediante la traslación de aquellos bultos al coche que "aquel señor" le indicara.

Ya en el vehículo, púsose Gabriel a pensar qué órdenes iba a darle al auriga. ¿A donde ir? Y tras breves momentos de reflexión:

—Al Palace Hotel—ordenó al fin.

Y allí quedó instalado.

Como era hombre de mucha simpatía y agradabilísimo #rato, pronto contrajo amistades y, entre ellas, una verdadera y profunda; la de un joven abogado con el que intimó tanto, que apenas si se separaba de él. Asistía inclusive a las vistas de la audiencia en las que intervenía el

simpático letrado, y era su mayor placer oír las brillantes defensas que él hacía de sus clientes. Le encantaba el arte aquél suyo en hacer ver a los circuntantes lo que quería, por lo cual no se hubiera podido contar de un delincuente defendido por él que no hubiese resultado absuelto. Gabriel llegó a profesarle verdadero afecto, que fué correspondido con creces por su amigo. Este tenía un carácter tan alegre y franco, que se captaba en seguida las simpatías de cuantos le trataban.

Un día, entró como una tromba en el cuarto de Gabriel.

—Oye, tú; hay que pensar en algo más que en comer y dormir. El Carnaval se acerca, y hay que ver el modo de sacarle el mejor partido posible. Supongo que no habrás venido a Madrid a rezar el rosario encerrado en un cuarto del hotel. Te veo muy desanimado.

—¡Bah! Carnaval... tonterías; una ridiculez más del mundo!

—Adiós, tú! ¿Sabes que casi entran ganas de ponerte en la mano un revólver? Vaya un tío escéptico! ¿Qué sería del mundo sin esos tres días de locura al año? Con ellos vivimos, medio, pensando en lo que en esos días nos hemos divertido, y otro medio pensando en lo que nos divertiremos en el próximo. Y ahí es nada: tres días de esparcimiento y olvido; tres días en que se pueden cantar las verdades del barquero al lucero del alba; en que pueden los pobres hablar a los ricos de igual a igual, empleando hasta el tuteo; en que se pueden besar a cien mujeres impunemente, porque las hay que lo permiten mientras llevan puesto el antifás, como si en éste solamente quedase la mancha. En fin, chico, delicioso!

Logró con su charla convencer al amigo, y en efecto, la segunda noche de Carnaval, asistieron a un baile de máscaras, envueltos en sendos dominós negros y cubiertos los rostros con antifaces.

Qué saca  
fumando  
Rositas ?



*fúmelas...*

*saboréelas...*

Saborear la  
Calidad del puro  
tabaco filipino  
de que están  
elaborados todos  
los Cigarrillos  
**ROSITAS !**

# ROSITAS

UN PRODUCTO DE LA TABACALERA

En cajetilla de 20

En cajetilla de 30



El salón estaba animadísimo, y ofrecía un aspecto fantástico. Los dos amigos fueron al entrar rodeados por un sin fin de lindas mascaritas, que trataban de reconocerlos por los ojos, a través de los antifaces. Dos de ellas, más atrevidas que las demás, se cogieron del brazo de cada uno de ellos. Empezó a poco el baile; después del primero, se encontraron los amigos separados. Gabriel, perdió también su pareja, a la que vió internarse en el confuso mar humano. Ya solo, se asió del brazo de la primera máscara que pasó por su lado. Mucho rato haría que se encontrara separado del abogado, cuando oyó la voz de éste tras él que le decía:

—¡Por fin! ¡Pardíez! ¡Vaya una nochecita! ¡Qué confusión! ¡qué locura! ¡Toma! ¿Quieres que cambiemos de parejita? Te divertirás con ella; ¡qué mujer! Puro merengue!

—¡Atrevido!—dijo la máscara en voz de fasete.—Tú sí que eres empalagoso! y un canallita; no quiero ni por un momento más estar a tu lado.

—No, hija, no; haces bien; vete con éste; pocas ganas tenía yo de soltarte!—Y se reía como un bendito.

—Mal educado! Groserote!

Y así insultando, se cogió del brazo de Gabriel a quien había dejado ya su pareja, yéndose con su amigo.

—¿Quieres bailar?—le preguntó él a la máscara que iba de mora. Pero ¡qué mora!, otra



igual no la conociera ni el propio sultán de Marruecos.

—Prefiero mejor tomar algo; tengo una sed que me abrasa.

Fueron a sentarse a una de las mesitas, situada en un ángulo del salón.

—Champagne!—pidió Gabriel a uno de los camareros.

A la cuarta copa, enardecido ya, púsose a hablar acaloradamente con la mascarita.

—¡Anda! quitate el antifaz. Quiero conocerte. Debes de ser hermosísima.

—¿Por qué lo supones?

—Porque esos ojos no pueden estar más que en una cara divina; qué mirada! abrasa. Y ¡qué brillo tienen! Haz lo que te pido: descúbrete!

—Bah! Para qué! Te llevarías un desengaño. No soy bonita; por eso aprovecho esta ocasión de todos los años; es la única época en que conquisto algún corazón, aunque sólo sea anónimamente y por breves horas. Jamás me quito el antifaz. ¿No sabes que el Carnaval es el reinado de las feas?

—No te creo; todas decís lo mismo; te creeré cuando lo vea por mis propios ojos; cuando te quites la careta; anda, compláceme! Mira que te lo arranco yo si no!

—Pero, ¡qué tontísimo eres! Si me crees bonita, ¿a qué empeñarte en destruir tu ilusión?

—De modo que te niegas?

—Rotundamente. Y tú, vamos a ver, ¿por qué no te quitas el tuyo?

—Por igual motivo que tú; quítro que creas también que has conquistado un Apolo, en lugar de un Piclo. Pero, en fin, si con ello consiguiera que me mostrases tu rostró, me lo quitaría gustoso.

—Más tarde, quizá. Prolonguemos ahora la ilusión.

—¿No quieres bailar?

—¿Yo? No. Estoy mareada. Ya todo me parece que dá vueltas.

También a Gabriel le parecía que todo giraba en derredor suyo. Pero, no obstante, seguían bebiendo.

—Y tu nombre, ¿tampoco quieres decirme?

—¡Hombre, no! Tampoco; mi nombre es muy conocido.

—Pero no para mí, que soy forastero.

—Bueno, lo diré a media noche, cuando nos descubramos los rostros. Haremos la mutua presentación. Verás.

—Y cuando el Carnaval acabe, ¿no nos veremos más?

—No, ya no.

—¿No crees que constituirá para nosotros una necesidad el vernos?

—No lo creo.

—Pues yo en cambio, creo que ya no voy a poder vivir sin estar a tu lado.

—¡Jesús! ¿A que me va a hacer creer que se ha enamorado de mí, sin verme?

—Y aseguraría que como un loco—agregó él cogiéndole las manos.

—Calla; no te creo, no te creo.

—Pues haces mal, mascarita. No sé lo que tienen tus ojos que fascinan y enloquecen. Dime la verdad: dime si eres libre y si puedo aspirar a tu amor; dímelo.

—Ha llegado la hora de conocernos.

Ambos se miraron, y al verse, se apartaron uno de otro con horror. Ella corrió a confundirse con las demás máscaras. El huyó despavorido, sin despedirse de su compañero siquiera. La mujer a quien acababa de besar, era su hermana.

Hundido en el coche que le conducía al hotel, ya algo despejado con el aire puro de la calle, se abandonó a sus reflexiones: ¡Qué ironías tenía el destino!... Hacerle encontrar a su aborrecida hermana,—a la que ansiaba ver para castigarla,—en las circunstancias aquellas, y darla por todo castigo... un beso.

Un beso de pasión, ¡qué horror! No era, des-



—Sin duda es el "champagne" el que te hace decir tales desatinos. No te dejes dominar por la ilusión. Soy fea; luego te arrepentirás de haber pedido mi amor.

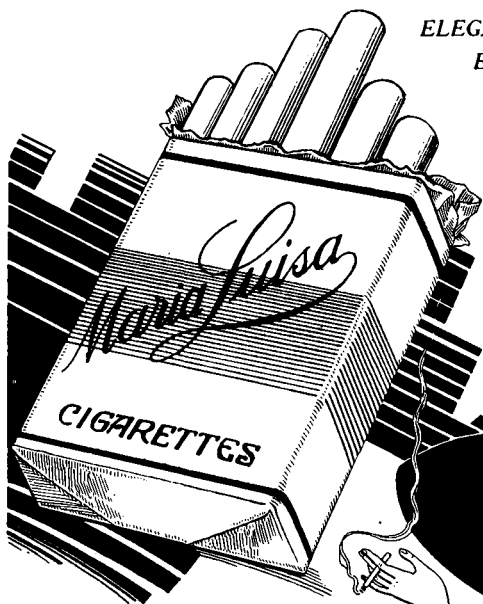
—No, no; es imposible; tú no eres fea; todo lo contrario, eres arrebatadora.

Y sin poderse contener, enloquecido en parte por el alcohol ingerido, en parte por el fuego que despedían aquellos magníficos ojos negros, le levantó el antifaz y la besó en los labios.

La joven o la que él suponía que lo era, profirió un grito más bien de sorpresa que de indignación; luego, lanzó al aire una argentina carcajada. Gabriel la tenía aún cogida por las manos. De pronto la soltó, y arrancándole el antifaz a tiempo que con la otra mano se quitaba el suyo, dijo en voz ya natural:

pués de todo, menudo castigo. ¡Qué mayor que el de haber recibido de su propio hermano el beso aquél, que le quemaría los labios, la conciencia, durante el resto de su vida? No volvió a verla en parte alguna. Ni volvió nunca a ningún baile de máscaras; y no por que temiera que se repitiese el caso, que ello sería de lo más difícil, sino porque ya en lo sucesivo habría de parecerle al besar los labios de las mascaritas fáciles que besaba en cada uno de ellos, los pecaminosos de su hermana Marta, la mujer abominable, que por seguir la vida a que sus ma, los instintos le guiaban, había cavado las fosas de sus venerables padres, dejándole a el de pronto huérfano de ellos, y de aquellos santos e insustituibles amores...

ELEGANCIA  
EXQUISITEZ  
DISTINCION



La Principal Razón del por  
que los Ciqarrillos  
"MARIA LUISA"  
son los preferidos por la  
Gente Chic

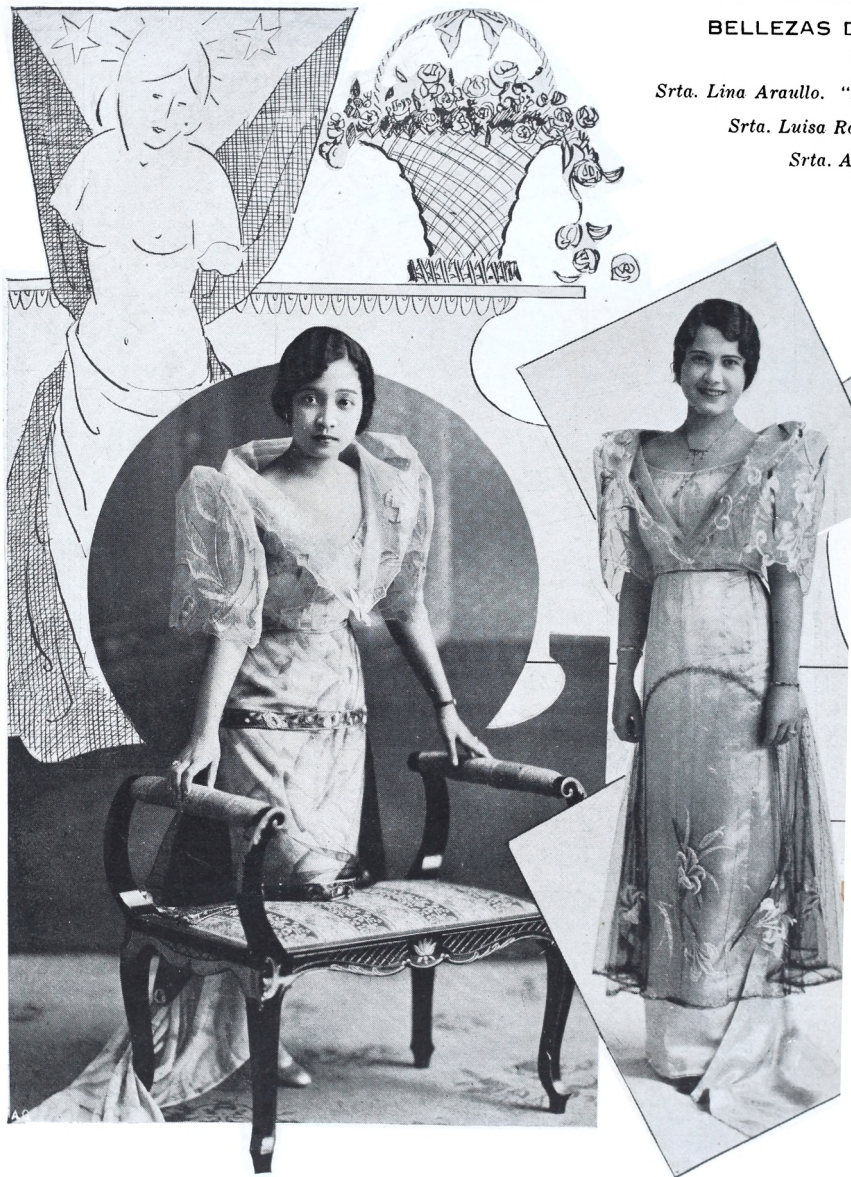


BELLEZAS D.

Srta. Lina Araullo. "S

Srta. Luisa Ro

Srta. Al



EL CARNAVAL DE 1931

Srta. Visayas."

Triguiez. "Srta. Mindanao."

ricia de Santos. "Srta. Luzón."

Srta. María Kalaw. "Srta. Filipinas."





# *El Glorioso Seis!* **CHEVROLET**

*EL PRIMERO EN ECONOMIA Y VALOR*

**L**A POPULARIDAD de los hombres lo mismo que la de los automóviles, estriba en aquellas excepcionales cualidades de superioridad, las cuales tienen la natural fuerza de ganar la aprobación, admiración y entusiasmo del público.

Ejemplar vívido del progreso en perfección mecánica y diseño de belleza fué siempre CHEVROLET, y estas cualidades se hacen aun más patentes en estos modelos de 1931—Mejores y Más Grandes—perfeccionados en aspecto y ejecución, reteniendo aquella norma de economía y valor que han hecho que CHEVROLET sea considerado en todo el mundo, como el coche de Seis cilindros más popular que se conoce.

Una verdadera superioridad ha sido el ideal que ha inspirado a los fabricantes de este último modelo CHEVROLET SEIS—un coche que instantáneamente inspira la admiración y confianza de los más distinguidos personajes.

*Una vez más... ¡le conviene escoger un SEIS!*

**COMPRE UN CHEVROLET DE 1931**



**Pacific Commercial Company**

EDIFICIO AYALA—PLAZA STA. CRUZ, MANILA

## NUESTRAS ENTREVISTAS

Srta. EMILIA DIAGO

"Miss Excelsior" de 1931

El oficio de periodista tiene sus quebras: sus dolores de cabeza, sus opresiones de corazón, sus apuros de bolsillo—mas ¿quién no los tiene?—viendo, sobre todo, desfilar la farsa humana, telón adentro...

Por eso, quizá, casi siempre, aquí al menos, se observa cómo la Prensa acaba por ser la novia abandonada de quienes, pudiendo hacerla su esposa de toda la vida, después de catar las mieles de su cariño, unen su suerte con damas de

La Srta. Diago, natural de Bais, Negros Oriental, es la única rosa provinciana que ha aromado el pensil de las bellezas carnavalinas este año; pues las otras dos—Rita Pañares de Cebú, Cebú, y Fe Alberto de Atimonan, Tayabas—prefirieron quedarse en sus respectivos jardines.

A la señorita *Excelsior* corresponde, pues, la distinción de haber traído al presente búcaro de beldades el perfume de los vergeles provincia-



La "Srta. Excelsior" durante la entrevista con nuestro colaborador Juanito.

más alcurnia o dineros, doña Política, por ejemplo, o doña Fortuna...

Pero si tiene sus noches, también tiene sus días. Estos días, la ocupación más grata del cazador de noticias es la caza mayor de las bellezas carnavalinas.

Estamos delante de "Miss Excelsior" la Srta. Emilia Diago. Sitio: la antesala quieta y apacible del Hotel Mignon, muy cerca del loco torbellino de la Escolta, la arteria principal de la ciudad.

nos, sano como el aire de sus campos y bizarro como el vuelo de sus montes.

Así se destaca ella, en grupo con las demás bellezas, por ostentar los mejores colores, las carnes más prietas y la sonrisa más fresca... Por si esto fuera poco, para captarse las simpatías generales, su aire de modestia—virtud que hoy se vende tan cara por lo rara, aun entre las jóvenes—corona sus demás cualidades.

—¿Qué impresión le ha producido su candidatura?

—Fue una gran sorpresa para mí—su voz es remisa, pero clara y trasparente, tal que si fluyese en ella su alma entera, palpitante de emoción...—cuando me enteré de mi candidatura y de las otras candidatas del mismo periódico: Pilar Carballo y Conching Soriano. Fíjese, nada menos que habíamos sido las tres compañeras del mismo colegio, Santa Teresa, y no era cosa de luchar contra ellas.

—¿Quién o quienes la hicieron ganar?

—Yo no sé hasta ahora, a quien debo agradecer mi triunfo en *Excelsior*; pero sospecho que debe ser cosa de mis amigas...

—Y ¿por qué no de sus amigos?

—Porque no los tengo. ¿Qué amigos quiere usted que venga una colegiala que hasta marzo pasado, es decir, hace un año, se hallaba interna en el colegio?

—¿Qué estudiaba usted?

—Me gradué en *high school* y comercio a la vez. Para poder hacerlo, tenía que asistir a clase día y noche.

—¿Para qué ha querido ser comerciante, en vez de farmacéutica o abogada?

—Porque, en primer lugar, mi afición está en las matemáticas. Me divierte hacer números. Y segundo, porque así podré ayudar mejor a papá en la hacienda llevándole las cuentas.

—¿Es usted, pues, ya la tenedora de libros de su papá?

—Todavía, no. Por ahora me contento con ayudarle a vaciar la caja, que es mucho más cómodo y práctico—y del doble teclado de sus dientes brota la dulce sinfonía de su risa.

—¿Cuál es su deporte favorito?

—El juego de bolos, que es casi el único que puede practicar una mujer en provincias. También hago ejercicios calisténicos todas las mañanas al saltar de la cama, para reducir, o cuando menos para no seguir subiendo de peso...

No subir de peso. No perder la línea de la juventud y de la belleza. Eterna pesadilla de la mujer moderna. Mas yo le replico, con las palabras del personaje principal de la famosa película hablada en español «Del Mismo Barro»:

—«No te preocupes, preciosa. ¡Cada libra de más que tú peses es una libra más que yo adoro!»

Y lo dije por todos los lectores y lectoras de *Excelsior*, que estarán conmigo en que, como la Srta. Diago, hay mujeres que lo que pierden en líneas y esbeltez lo ganan en curvas y gracia... ¿He dicho algo?

JUANITO.

# Konate

UN PRODUCTO DEL  
"MELLON INSTITUTE"



PROTEGE 2 AÑOS A LAS  
ALFOMBRAS

y

Artículos similares: Trajes de lana, sobretodos, Muebles Tapizados—cualesquiera que sean atacados por insectos.

SIN DAÑAR A LAS TELAS

Puede V. obtener este servicio de la Silverton's dry-cleaning plant, calle A. Mabini No. 37, Teléfono 5-68-20. Ellos le recogerán el material y se lo devolverán a su domicilio, protegido con *Konate* para dos años o más.

## BOTICA BOIE

EL KONATE PUEDE USARSE  
EN LA CASA CON UN FUELLI  
O BOMBA CONTRA  
MOSQUITOS



# "La Rosario"

Gran Destileria de Alcoholes  
Fábrica de Vinos y Licores

PREMIADA EN LAS EXPOSICIONES DE  
FILIPINAS, HANOI Y  
SAN LUIS E. U. (AMERICA)

**TUASON AND LEGARDA, LTD.**

Nuestra Ginebra Marca "La Es-  
quila" es igual a la de Holanda A:  
H. Ginebra Venado, Ginebra Supe-  
rior, Anís del Pierrot, Rhum Sul-  
tana, Cognac Corona, Whisky Fa-  
vorito, Blacyberry Brandy y Tinto  
Dulce.

R. HIDALGO 1001-1023  
TELEFONO 2-65-05

ESTA

REVISTA

está impresa por



## Excelsior

REVISTA DECENAL ILUSTRADA  
PRECIOS DE SUSCRIPCION

En Manila—al mes ..... P1.00  
En Provincias—Trimestre adelantado... 3.00  
En el Extranjero—Semestre adelantado... 10.00

*Dirección y Administración:*

STA. POTENCIANA No. 32, INTRAMUROS.  
MANILA, I. F.  
P. O. BOX 149 TEL. 2-16-54

## MONTE DE PIEDAD Y CAJA DE AHORROS DE MANILA

FUNDADO EN 1882  
¡UNA INNOVACION!

Se ha aprobado recientemente la siguiente INNOVACION en los DEPOSITOS hechos en este Establecimiento:  
DEPOSITOS FIJOS DE UN AÑO AL  
5% ANUAL.

Se recibirán depósitos fijos desde P100.00 para arriba y se pagarán intereses a tipos especiales por trimestres vencidos en los depósitos retirados antes de expirar el plazo de un año.

CUENTAS DE AHORROS

Se admitirán en la Caja de Ahorros depósitos desde 1 peso para arriba al 4-½% anual, CAPITALIZADO TRIMESTRALMENTE.

OPERACIONES DESDE PROVINCIAS

EMILIO DE MORETA

*Director Gerente.*

Plaza de Goñi, Manila

TELEFONOS:  
Director: 2-27-41  
Oficinas: 2-13-79

P. O. BOX 1071  
Dirección Telefónica  
MONTEPIEDAD, MANILA

EL RECUERDO QUE MAS PUE-  
DE LLENAR EL VACIO  
Y LA DISTANCIA  
A QUE OBLIGAN  
UNA FORZADA  
AUSENCIA—

SU RETRATO

Háganos una Visita

SUN STUDIO

*Servicio activo a cualquier hora del dia  
o de la noche*

Dasmariñas 665-667

Teléfonos: 2-29-88  
2-22-90

## NOTAS DE HOLLYWOOD



Frances Dee, bellísima y escultural estrella de la pantalla, que en la película "La Danza del Idolo" hace un verdadero derroche de arte.

### UNA CARTA DE ERNESTO VILCHES

Ernesto Vilches, el popular actor español, cuya actuación en CASCARRABIAS está causando sensación en el mundo hispano parlante, juzga la película de la Paramount EL DIOS DEL MAR como la mejor de todas las realizadas en español hasta la fecha.

Luego de asistir al estreno de EL DIOS DEL MAR, en un teatro de Los Angeles, escribió una carta a Geoffrey Shurlock, productor asociado de la Paramount, manifestando en ella la alegría que había experimentado al ver la película en que de una manera tan completa y definitiva triunfan Ramón Pereda y Rosita Moreno.

He aquí el texto íntegro de la carta:

"Mi querido amigo mister Shurlock:

Es la una de la madrugada; tengo que levantarme a las seis, para ir a trabajar. Sin embargo no puedo irme a la cama sin antes tomar la pluma, para felicitarles a usted y a los directores de esa compañía, realizadores de EL DIOS DEL MAR. Acabo de asistir a su estreno, en el *International California Theatre*. Todos los actores, del primero al último, están admirables en sus papeles.

Por lo que se refiere al idioma y a la entonación, es la mejor película hablada que se ha hecho hasta la fecha, sin excepción alguna.

Creo que, en fin de cuentas, acabarán ustedes por convenir conmigo en que, lo importante para hacer buenas películas habladas es contar con buenos actores, que sepan decir y accionar adecuadamente.

Perdone que le de así una opinión que no me ha sido solicitada, pero la alegría que he experimentado esta noche destruye mi reserva, aparte de que yo no soy de los que callan.

Todos los actores están magníficos, repito. Pereda y Rosita se han superado a sí mismos. De Arbó y Villarreal... bueno, si yo hablara de ellos me juzgarían parcial, pero creo difícil que encuentren ustedes otros actores capaces de igualarles. En cuanto a Pepet, me parece un gran actor.

La dirección es una obra de arte en sí. El diálogo está muy bien, sembrado de expresiones adaptadas al ambiente. La fotografía es irreprochable.

Concluyo estas líneas con sinceras felicitaciones para la casa Paramount, y en particular para usted, mi buen amigo.

Ernesto Vilches"

CORONACION Y PROCLAMACION DE LA "SRTA. FILIPINAS" DE 1931.



*La Srta. Maria Kalaw, "Srta. Filipinas" y Reina del Carnaval de 1931, con las Srtas. Lina Arayulo y Luisa Rodriguez, Srta. Bisayas y*

*Srta. Mindanao, respectivamente, con sus consortes, ocupando el trono momentos despues de su Coronación y Proclamación.*

# PAGINA PROFESIONAL

CLINICA DE EXODONCIA  
DEL  
**DR. J. A. LAGDAMEO, JR.**  
*Dentista*

Primera y única de su clase en Filipinas dedicada a la extracción de dientes solamente.  
409 Evangelista—8 a 12 a. m. y 3 a 6 p. m.

**CARL HESS JR.**  
LIFE INSURANCE

Tel. 2-23-95 508 Masonic Temple

**DR. R. C. YUSON**

CLINICA de **RAYOS X YUSON**  
*Para Diagnósticos y Tratamientos*

93 Legaspi, W. C. Manila, I. F. Tel. 2-41-92

**DR. E. VILLANUEVA**

*Diagnóstico y tratamiento de la piorrhea por medio de Electro-dental y Rayos-X.*

232 Carriedo Esq. Estero Cegado—Tel. 2-22-91

**Drs. ALOÑA & DELFIN**

*Especialidades en operación radical de la piorrea y cirugía oral*

Tel. 2-59-87 154 Villalobos  
ALBERTO BUILDING, QUIAPO, MANILA

**CARLOS A. BARRETTO**  
*Ingeniero Arquitecto*

1158 Santol, Sta. Mesa Tel. 6-75-17

**DR. JOSE C. ALBERTO**

*Médico-Cirujano*  
ENFERMEDADES DE LA MATRIZ, PECHO  
Y DE LA SANGRE

Telefonos: 2-62-64 Consultas: 3 a 6 p. m.  
Residencia 2-22-91  
Consultorio Carriedo entrada Estero Cegado

**UNA PREGUNTA AL LECTOR**

En la actualidad toda su familia depende de Ud. ¿Se imagina lo que será de ellas el día que Ud. falte? Un método seguro de vida, resuelve este problema. Escriba o llame por teléfono a

**NARCISO J. ALEGRE**

Representante de "Filipinas" Compañía de Seguros.  
Automóviles Seguro de Vida

516 Mabini P. O. Box 1331 Tel. 5-47-95

**Prof. F. N. GONZALEZ**

*Masseur—Masagista*  
De la Akron Health Dept., Akron, Ohio, U. S. A.  
*Instructor del Hospital General*

CONSULTAS: OFICINA:  
8 a 10 A. M. 154 Villalobos,  
2 a 6 P. M. TEL. 2-59-87 Quiapo

CONSULTA—3 a 6 P. M.

**JOSE CORDOBA, M. D.**  
*Cirugía y Vías Urinarias*

OFICINA: RESIDENCIA:  
428 Ave. Rizal 852 Hidalgo  
Tel. 2-84-46 Tel. 2-27-25

**Dr. SEVERINO B. ALBERTO**

De las Universidades de PARIS, VIENA y BERLIN. Especialista en OJOS, OIDOS, NARIZ y GARGANTA.

HORAS DE CONSULTAS: TEL. 2-29-60  
9:00 a 11:00 A. M. 302 Plaza Miranda  
3:00 a 5:00 P. M. Quiapo, Manila

**DR. C. ARCE**  
MEDICO Y DENTISTA

Tel. 2-59-19 312 Plaza Miranda  
Quiapo, Manila

**Dr. RAMON J. ONGSIAKO**  
ESPECIALISTA EN LAS ENFERMEDADES DE OIDOS, OJOS, NARIZ Y GARGANTA.

Tabora No. 725 TEL. No. 4-95-79

**Dr. LORENZO P. REYES**

Tratamiento curativo y preventivo de la TUBERCULOSIS y del ASMA por las inyecciones de AURO-TERAPIA y VACUNA CURATIVA:

Consultorio: Residencia:  
Ave. Rizal 803 Canto Azcarraga 752 Legaspi, Manila  
Tel. 2-52-67 Tel. 2-62-40  
Horas de Consultas: 10 a 12 a. m. y 4:30 a 7 p. m.

**Z. GARCIA y Cia.**  
BIENES RAICES

314 SAMANILLO BLDG. TEL. 2-34-01

**Dr. CASTOR T. SURLA**  
*Médico-Cirujano*

Tratamiento quirúrgico de enfermedades operables

Consultorio: Residencia:  
302 Plaza Miranda, Quiapo 121 Sinagoga, Marikina  
Tel. 2-29-60 Tel. 5-62-56  
Horas de Consulta: 3 a 6 p. m.

*Cuadro Naturalista*

## El Gallo

En sus ojuelos flavos colúmbrase una chispa de cólera; flamea el ascua de su cresta; tiene impulso de ariete y agilidad de avispa; es del orgullo imagen su movediza testa.

Plumas multicolores dánle hermosa prestancia, y para ser monarca, no precisa blasones: le basta su renombre de indómита arrogancia, con sangre escrito por sus corvos espolones.

Cuando en el prado húmedo hoza y picotea, toma el porte pacífico de cualquiera burgués; pero, al tiempo que ingiere anélidos, otea y acecha a sus congéneres mirando de través.

Peleador soberbio y amante contumaz, considera la tierra como tálamo y liza, y estima igual la guerra que la enervante paz, y la impúber gallina igual que la rabiza.

Vedlo correr tras una pollita esbelta y blanca. Corre, vuela, se acerca, rezágase y brioso vuelve a correr; la coge, y al ímpetu, le arranca níveas plumas que caen cual tributo amoroso.

La hembra pávida queda; ovíllase y aguarda el asalto del macho vesánico y lascivo. El galán se apercibe... De repente, en la parda trabazón de un arbusto, surge otro gallo altivo.

Apréstanse a la lucha, contémpñanse altaneros, se miden y agachando la irascible cabeza, atácanse con arte de gladiadores fieros. Después de usar esguinces y fintas con destreza, en el aire describen una curva inaudita, y el intruso, vencido, se abate raudal al suelo. El victorioso busca de nuevo a la pollita... pero ésta se ha esfumado aprovechando el duelo.

Santiago ARELLANO ITURRIA



### NOTAS DE ILOILO

*Aspecto animadísimo que ofrecía el comedor del Hotel Bilbao, de Iloilo, con los numerosos y distinguidos invitados que asistieron a la boda García-Monfort, celebrada el Sábado 17 de enero pasado, de la que fueron padrinos, la distinguida esposa de D. José Lahorra, hermana de la novia, y el Dr. Fermín Cavam.*

*La Srta. María García y el Sr. Alfonso Monfort, momentos después de su enlace matrimonial, con los niños: Asunción Rodríguez, Elvira Sola, Alcjandro Kanahan y José Rodríguez.*



"Biografías" de ocasión

## CARNIVAL

A la velocidad con que transcurre el tiempo en este Siglo en que el hombre no solo corre desahadamente sino que además vuela que es un primer, lo acaecido hace veintitres años casi se pierde en las «brumas del pasado».

Tal acontece con el origen del famoso «Carnaval de Filipinas», título que se subroga por celebrarse en esta capital y ser «dobles» suyos los numerosos que en distintas provincias del archipiélago magallánico «tienen lugar» en cualquier época del año, quizá por aquello de que la vida es un perpetuo carnaval.

¿Quién se acuerda ya de que el padre de la criatura fué el capitán Langhorne, que en octubre de 1907 lanzó la idea, acogida con verdadero entusiasmo por todas las «fuerzas vivas de la Nación»?

Pues así fué en efecto, y que la idea tuvo, como decimos, una entusiasta acogida lo demuestra

que un veterano periodista, que para bien de las letras españolas en Filipinas, aun las cultivaba con maestría y entusiasmo singulares, que para sí quisieran muchos de los que hoy forman, con mayor o menor aprovechamiento y lucimiento en las filas del periodismo, en una serie de artículos publicados en «El Comercio» con el título de «El Carnaval en Serio», trató extensamente de la cuestión, iniciándola en el primero de dichos trabajos con estas consideraciones:

«Nos rendimos a la evidencia. El Carnaval de Manila será un hecho y ante los hechos no es permitido dudar. Ahora lo que falta es que los resultados se ajusten a los propósitos de los iniciadores y para ello es deber de los que intervienen en los asuntos públicos con el derecho que les asiste como intérpretes de la opinión, tomar la parte que les corresponde y exponer su



Los Reyes de Oriente y su Corte.—Carnaval de 1908.

parecer, con el fin de procurar que el éxito acompañe a lo proyectado.

«Vamos, pues, en uso de ese derecho a tratar la cuestión del Carnaval en serio y a decir lo que sobre el particular nos parece más ajustado.

«Todo lo que con carácter atractivo lleva a un lugar determinado número de viajeros, resulta reproductivo para dicho lugar. Por lo tanto, si se consigue que la población de Manila se aumente con ocasión de las fiestas que se trata de llevar a cabo, es indudable que este aumento de población traerá consigo un aumento también en el movimiento del dinero.

idea del capitán Langhorne, ante la acogida simpática que se dispuso al pensamiento, tanto por las autoridades, lo mismo la superior que la municipal, como por el comercio, la industria y demás clases representadas en aquel acto, debió procederse a lo principal y no entretenerse en lo secundario, nimio e insignificante como se ha hecho».

Y más adelante:

«Que el Gobierno favorece el proyecto está demostrado con el crédito de P10,000.00 que acaba de votar la Comisión; que la Ciudad apoyará cuanto la Asociación proponga no es dudoso, pues



*Los Reyes de Occidente y su Corte.—Carnaval de 1908.*

«Los que van a un sitio a divertirse no son avaros y su bolsillo por consiguiente, no viene cerrado con candados de seguridad, sino que, por el contrario, se presenta abierto y dispuesto a vaciarse en cuanto halle aliciente para ello.

«Este aliciente es lo primero que hay que buscar, y por tanto, acerca de tal punto hemos de tratar hoy, por considerar que se está dejando con no plausible desidia para lo último lo que debiera ser ya una cuestión terminada.

«A nuestro ver, después de la unánime aceptación que en el banquete del Metropole tuvo la

bien claras manifestaciones hizo en ese sentido el Alcalde; que hay voluntad para llevarlo todo a cabo con grandiosidad y magnificencia se ve en el entusiasmo que domina al comité ejecutivo. ¿Por qué tantas y tan enérgicas fuerzas como las de que se dispone no se encausan para que llequen pronto y bien al fin ambicionado?»

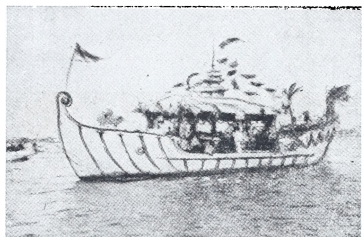
Tras de discutirse mucho en numerosas juntas y reuniones los distintos planes esbozados, sin llegar a un acuerdo satisfactorio para todos, lo cual hizo temer a algunos que se malograra la idea, esta «cristalizó» al fin, constituyéndose la



«Asociación del Carnaval de Filipinas», que el 7 de septiembre de 1917 dió a la Prensa de Manila la siguiente nota que transcribimos íntegra por considerarla de indiscutible interés histórico:

*'Asociación del Carnaval de Filipinas*

Se Resuelve que el primer Carnaval anual de Filipinas se celebre en Manila durante la sema-



*Pagoda de los Reyes de Oriente.—Carnaval de 1908.*

na que comienza el lunes 3 de febrero de 1908, y que ha de ser conocida como

*Semana del Carnaval*

Las fiestas de la semana se basarán en la idea o motivo de una visita del Monarca de Occidente al Monarca de Oriente reinante en Manila. A la llegada del Monarca visitante al puerto, será recibido con honores reales, salvas, buques empavesados, etc. Será recibido por el monarca reinante asistido de su corte y séquito, en embarcaciones reales y engalanadas, y será acompañado al punto de desembarque donde tomará posesión de la ciudad. Al día siguiente habrá una cabalgata en la que participarán los dos monarcas con sus cortes y séquitos. Después de este día, habrá una serie de exhibiciones por los súbditos de cada monarca, en que se disputarán la supremacía en hechos de armas, juegos, deportes y diversiones. Al terminarse este certamen, cuando los premios estén para adjudicarse, un monarca mayor que los otros, el Rey del Carnaval, acompañado de una brillante corte y de un séquito de bufones, llegará y ejercerá la soberanía sobre todos. Los Monarcas de Occidente y de Oriente desaparecerán y EY REY DEL CARNAVAL REINARA CON AUTORIDAD SUPREMA.

En el desarrollo de esta idea, los números del primer día serán PROCESION FLUVIAL en que tomaran parte ambos monarcas y sus comités y por la noche un gran baile de todas las

naciones en el que todos han de ir disfrazados.

El número principal del segundo día será GRAN CABALGATA en que tomarán parte ambos monarcas con hombres de armas representando el Oriente y el Occidente, organizaciones cívicas con carrozas alegóricas de diferentes profesiones e industrias, artes y oficios, acompañadas por máscaras. Por la noche habrá un baile de máscaras.

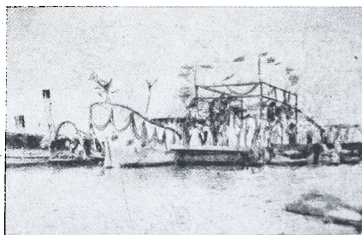
Los días terceros y cuarto se dedicarán a grandes espectáculos en el anfiteatro, para los cuales se cobrarán derechos de entrada. En estos espectáculos, los monarcas rivales harán que sus hombres de armas realicen simulacros y den representaciones de distintos juegos, deportes y diversiones de sus pueblos. Se concederán premios a los mejores espectáculos y después de la distribución de los mismos, y cuando cada uno de los monarcas reclame la supremacía para su pueblo, llegará el Rey del Carnaval, desaparecerán los monarcas rivales, y el Rey del Carnaval reinará con autoridad suprema. El tomar el mando el Rey del Carnaval será la señal de dar comienzo a las fiestas y a los bailes.

A una hora indicada que se anunciará con el disparo de cañones y el toque de las campanas, se despejarán ciertas calles para las máscaras. El Rey del Carnaval revistará y saludará a sus secuaces en medio de batallas mímicas de comfetti y de flores.

Por la noche tendrá lugar el gran baile de Carnaval.

*Durante la Semana del Carnaval*

se abrirán calles de kioskos y pabellones decorados de un modo característico en los que ha



*Templete donde desembarcaron los Reyes de Occidente.—Carnaval de 1908.*

gente de cada tribu, pueblo y provincia, expondrá a la venta los artículos de su especial fabricación. Habrá también pabellones similares de otras naciones y pueblos; despachos de cerveza al

aire libre, cafés y casas de té a disposición de los concurrentes.

#### Premios

Se concederán premios a las mejores exhibiciones en cada uno de los grandes números del Carnaval.

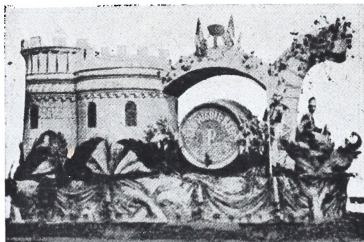
Se fomentarán los disfraces, el uso de confetti, y todo lo que contribuya a animar el Carnaval.

Manila, 21 de Septiembre de 1907.

Llegado el día fijado para el magno y trascendental acontecimiento, todo el pueblo de Manila se lanzó a la calle para admirar atónito la procesión fluvial, formada por varias embarcaciones fantásticamente adornadas, con excepción de la preparada por la Ciudad de Manila, que llevaba en su proa el simbólico delfín de su nobilísimo escudo, de un tamaño tan colosal que, haciendo abrigar serios temores de que diera al traste con la estabilidad de la embarcación, fué causa de que ésta no pudiera tomar parte en el acuático desfile; la cabalgata terrestre, en la cual figuraron artísticas carrozas; y la fastuosa llegada de los Soberanos de Oriente y Occidente, anunciada con atronadoras salvas y repique de campanas.

Y durante toda la semana que duró el primer carnaval «oficial» de Filipinas, puede decirse sin fantasear demasiado, que el entusiasmo y la animación no tuvieron límites, viéndose máscaras en abundancia y llegando el «confetti» a formar en el suelo de todo el recinto de la ciudad carnavalina una capa de considerable espesor.

Desde entonces, con excepción de un solo año, se han ido sucediendo periódicamente y a



Carroza de la Fábrica de Cerveza San Miguel.—  
Carnaval de 1908.

fecha fija los Carnavales, más o menos espléndidos o animados según como han caído las pesas, pero siempre sujetándose, en lo principal, al plan de festejos inicial: Reina, *paradas*, bailes

en el «Auditorium», exposiciones provinciales y comerciales, puestos de feria y distracciones en la ciudad del Carnaval.

La única que ha tenido un cambio notorio ha sido la Reina, que dejando en segundo término su mayestática naturaleza se ha convertido en Srta. Filipinas.

Y claro, como Filipinas no se casa con nadie, según viene demostrándolo, el orgulloso Monarca que antes compartía con ella los honores y



Carroza de la Fábrica de Tabacos 'La Germinal'—Carnaval de 1908.

la gloria de su efímero y semi burlesco reinado, ha quedado relegado a una condición que no es siquiera la triste de Rey consorte.

Esto nos viene de perilla para intercalar en estas «notas biográficas» del Carnaval este curioso trabajo anagramático publicado en 1908 en el mismo periódico que citamos antes:

#### Una Dinastía Anagramática

«El monarca que regirá nuestros destinos durante las fiestas del Carnaval es, en el orden cronológico, el noveno de los soberanos de su nombre, ALINAM IX. Así firma todos los decretos que salen de su real mano, y, por lo tanto, es preciso reconocer que ha habido ocho antecesores suyos que, al igual de los Faraones egipcios, han constituido una dinastía en la tierra clásica de la tinola.

«¿Cómo la generalidad no ha conocido a los predecesores del actual rey del Oriente?

«Debido a los estudios de un aprovechado discípulo de Novejarque podemos descubrir la incógnita a nuestros lectores. Dejemos hablar a nuestro informante:

«Todo consiste en que el nombre de ALINAM es un sencillo anagrama, en el que, a poco que nos fijemos, encontramos que se ocultan varios significados que aparecen según el orden en que se coloquen las letras.

«El que primero salta a la vista es el de MANILA, que es ALINAM invertido.

«Después viene otro, poco claro para su aplicación, cual es LÁMINA, como no sea en el sentido de la que vamos teniendo a fuerza de comparar, como el «Samaritano», estos tiempos en que se recomienda la siembra del camote con aquellos en que teníamos arroz para nosotros y para los de fuera.

«Viene detrás otro juego de letras que dá el contundente calificativo de ANIMAL al investigador, sin duda para que note que LÁMINA no es, verdaderamente, la acepción que debe tomarse, sino la significativa que nos ofrece la misma palabra, descompuesta en dos, de este modo: LA MINA.

Y LA MINA y no otra es la que marca la cronología de la casa reinante como puede verse por la siguiente relación:

La mina del «Atlantic Gulf and Pacific Company» ALINAM I  
 La mina del Cold Storage ALINAM II  
 La mina de los talleres de Bilibid ALINAM III  
 La mina del camino de Baguio ALINAM IV  
 La mina del tranvía ALINAM V  
 La mina de «La Electricista» ALINAM VI  
 La mina de Rentas internas ALINAM VII  
 La mina de las dietas de la Asamblea ALINAM VIII  
 La mina del Carnaval ALINAM IX

Está, indicado como príncipe heredero del actual gobernante, el que corresponderá a la mina del «Luneta Hotel» que, naturalmente, será ALINAM X.»

Un espíritu malévoló, de esos que no están conformes con nada, me obliga, quieras que no, a continuar la relación dinástica de los «Soberanos» carnavales. Dicta él y escribimos nosotros:

A ALINAM X, La Mina del «Luneta Hotel» han sucedido:

La mina de las dietas del Senado ALINAM XI  
 La mina de cierta entidad de crédito ALINAM XII  
 La mina de los «Grafts» ALINAM XIII  
 La mina de la Isla de Ingeniero ALINAM XIV  
 La mina de Correos ALINAM XV  
 La mina de los fondos de la independencia ALINAM XVI

Mas otras que nos resistimos ya a anotar.

Y el espíritu malévoló nos dicta aun esto más: Que su homónimo carnavalino, ha desaparecido de la escena, y con él, casi en su totalidad, las máscaras, de las que solo queda una consuetudinaria: el Carnaval, que todo los años se disfraza de eso mismo.

Pero nosotros no nos dejamos dominar por su pesimismo y creemos a pie juntillas que el Carnaval existe y existirá porque se ha convertido en una institución, que por lo menos tiene la virtud de «mover» algo la, de ordinario, quieta y tranquila vida manleña.

ANTIFAZ

**CAFIASPIRINA**  
 PARA  
**DOLORES DE CABEZA Y MUELAS,  
 NEURALGIA, REUMATISMO,  
 RESFRIADOS**  
 CUIDADO CON  
 LAS IMITACIONES

**NEKO**  
 EL  
 GENUINO JABON  
 GERMICIDA 8

**SALUD Y FRAGANCIA.**

Haga que su jabón de baño no solo limpie y dé frescura a su cutis, sino también que sea protector de su salud. Que elimine los olores del cuerpo y alivie las irritaciones de la piel, las erupciones, el liquen. Use NEKO, el genuino Jabón Germicida.

PARKE, DAVIS & COMPAÑIA  
 Detroit & New York, E. U. A.

## NOTAS DE VIGAN

### S. M. NENA I

Reina del Carnaval Ilocano de 1931, que fué coronada en la noche del día 20 del actual, en el Auditorium de la Ciudad Carnavalina de Vigan, en medio de una ceremonia imponente de argumento bíblico y al estilo del reinado de los faraones de Egipto.

La Srta. Nepomuceno Reyes, pertenece a la distinguida familia de los Formosa y Reyes, de Vigan, Ilocos Sur, es ex alumna del Rosary Academy de la misma ciudad y una de las bellezas más destacadas de la elite social sud-ilocana.

Para formar un marco digno y adecuado a la fotografía de esta flor de los pensiles sud-ilocanos, sería preciso que la pluma en vez de trazar letras, hiciera brotar flores de sus puntos. La mía carece de esa virtud, y si esta orla literaria no corresponde al alto honor a que as-



SRTA. NENA REYES

pira, a su bondadoso carácter y a su indulgente corazón me acojo, en la seguridad que sabrán excusarme.

O'BELL.



SRTA. LOURDES SINGSON

La bella y distinguida Srta. Lourdes Singson, de la acaudalada familia de Singson, de Vigan, Ilocos Sur, y alumna del Centro Escolar de Secritas, que simbolizó y personificó con su esbelta y gentil figura, a Filipinas, en el rumboso y animado baile de disfraces dado en su residencia por D. Fidel Reyes, del citado pueblo. Ni que decir tiene que la Srta. Singson llamó poderosamente la atención de los numerosos concurrentes a dicha fiesta, haciéndose todos ellos lenguas de su hermosura y simpatía. No sería aventurado afirmar que con solo verla, no se puede negar que Filipinas es grande, cuando bajo su límpido cielo nacen flores como la Srta. Singson.

ILOCANO.

## BOCADILLOS DEPORTIVOS

Reincidimos, por nuestra antigua afición que se reanima ante la perspectiva de un partido—el decisivo de la copa Elizalde, disputada por tres años consecutivos—entre el equipo del “Nomads” y del Casino.

Cuando llegamos al campo del Club inglés en la calle de San Marcelino, ha comenzado el partido. Por el “Nomads” juegan: Morrison, guardameta; Redfern y Hickey, zagueros; Lees, Yule y Reedjik, medios; y Spence, Dunn, Mendez, Cleland (capitán) y Moreno, delanteros. Por el Casino: De la Riva, guardameta; Nieto y Mendezona, zagueros; Gutierrez, San Juan y Pujalte, medios; y Fanlo, Ugarte Miranda, Uriarte y Morro delanteros.

Arbitra D. Calvo.

Del partido que presenciamos podriamos decir lo mismo, con ligeras variaciones, de lo que dijimos del partido “Chinan-Internacional” en el pasado número de esta revista.

En términos generales, juego incoloro tranquilo y mesurado, con destellos de entusiasmo y de codicia en los jugadores del Casino, durante el segundo tiempo particularmente. Ligero dominio de los “Nomads” en la mitad del primer tiempo, que marcan su primero y único tanto, después de unos cuantos pases, los precisos y suficientes para rebasar los defensas del “Casino”, llegar al marco y rematar de cerca. Se vuelven las tornas. La presión y el dominio es ahora de los del “Casino”, quienes, tras de rebotar el esférico incierta y erráticamente. “instrumentan” una serie de pases largos hechos a gran tren y registran el tanto del empate, segundo, cuando ya finalizaba el primer tiempo, por otro que deja el tanteador aun más a su favor.

Segundo tiempo. Juego parecido al del primero, aunque un poco más movido, porque los del “Casino” ponen mayor entusiasmo y brío en el ataque de su línea de delanteros, que servida eficazmente por la línea de medios y sostenida firmemente por los zagueros, en especial por Manolo Nieto, que se multiplica, colcadísimo, vuelve a perforar el marco británico, declarando sin embargo el arbitro nulo el tanto por “offside” que no comprendemos claramente. Menudean los “offsides” y las manos, las famosas “manos que se sentían pies” de que hablamos en nuestra crónica anterior. Tres “escapadas” peligrosísimas de los “Nomadas”, que ponen en inminente riesgo la portería del “Casino”,

defendida bizarramente por De la Riva, que para, con una violenta y oportuna “estirada”, un “shoot” rasante. Vuelven a menudear los “offside” y las manos en el campo del “Nomads”, y como consecuencia de éstas, tres “penalties” contra los ingleses, el primero tirado flojamente a las rodillas del guardameta, el segundo, a las nubes, ignoramos si de intento, y el tercero, colocado en las manos del portero, que a duras penas repelió el balón a muy corta distancia. Continúa el dominio de los del Casino; el juego se anima un poco más; el delantero derecho español creyéndose en un laberinto, estando casi solo y muy próximo a la portería británica, hace una serie casi inacabable de regates completamente inútiles, en su firme deseo de marcar. “personalmente” un tanto y hace que su equipo pierda dos o tres magníficas ocasiones de apuntarse uno más; hasta que por fin y gracias a un precioso centro del extremo derecha del “Casino”, rematado soberbiamente con la cabeza por su centro delantero, queda el tanteador con tres “goals” a favor de dicho equipo y uno a favor del “Nomads.” Poco después, la “pitada” final.

Nuestra opinión: en el equipo del “Casino” mayor cohesión y rapidez, por lo que su triunfo se “mascó” desde un principio; en el equipo del “Nomads” el *compás* y la *afición* solamente. Total: *one sided game*, o lo que es lo mismo, dicho en buen romance, un equipo victorioso sin contrincante virtualmente. En cuanto al juego: amistoso, casi “familiar”, con momentos de brusquedad correcta y válida.

Figuras del partido: Manolo Nieto, el “enorme” de antes, que aun conserva espléndidamente sus facultades; San Juan, que jugó con precisión y cabeza, y Miranda que hizo otra “faena” igual. Y Morrison, guardameta del “Nomads”, hace ya más de un lustro y medio, o sea cuando el futbol estaba en su edad de oro en Filipinas.

Y nada más.

Abandonamos el campo con el público que, como nosotros, se retira tranquilo, satisfecho, comentando cordialmente las incidencias del partido. De pronto, llegan a nuestros oídos unos aplausos y unos vitores: el capitán del “Casino” recibe la codiciada copa.

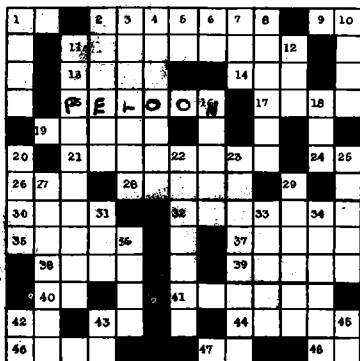
Y la supremacía disputada hace tres años, ha quedado establecida. Hasta ahora.

KICKER

# PASANDO EL RATO

## A CONTRACCION A

### PALABRAS CRUZADAS



### HORIZONTALES

1. Interprete de derecho.—8. Símbolo del sodio.—9. Falto de juicio.—10. Caso inverosímil.—11. Salto grande de agua.—14. Mujer.—15. Cabello.—16. Negación (invertido).—17. Bebida.—18. Romper las carnes.—19. Embarcación.—21. Piedra.—22. Toma de medicina que se da al enfermo cada vez.—23. Pronombre.—24. Establecimiento de crédito.—25. Bebida antiespasmódica.—27. Aumentativo de bajo.—29. Astro.—30. Aviso para que se vigile.—32. Ciencia.—34. Trabajo.—35. De este modo.—36. Lo fué.—37. Condimento.—38. Letra.—40. Enfermedad.—42. Poco mas o menos.—44. Terminación de infinitivo.—45. El primero.—46. Título de nobleza.—47. Entrega.

### VERTICALES

2. Que es comun a todos en su especie.—3. Roedor.—4. Hombre muy elocuente.—5. Esclava del harén.—6. Público y sabido de todos.—7. Persona loca o demente.—10. Fin que se persigue.—12. Bebida.—13. Examen muy minucioso.—15. Que se precia de sabio sin serlo.—20. Rapidez.—24. Mineral compuesto de borato de sosa y agua.—26. Dios.—27. Del director de orquesta.—28. Los que mandan.—31. Verbo.—33. Canto que contiene alabanzas de Dios.—37. Preposición.—39. Tiempo.—41. Pronombre.—42. Negación.—43. Interjección.

## PASATIEMPOS

### DEL CIELO

100  
L L L  
TAS  
CONTRACCION

### FRAGATA

MESON COD  
E S E  
NOTA

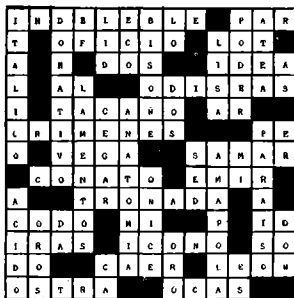
### NOVENA DE FAMA

NI LA MAREA

### DE ITALIA

LA NAO PINTA

### SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR PALABRAS CRUZADAS



- 1.—DE LA MISERIA
- 2.—COLILLA
- 3.—EL TEMPLO DE DIANA
- 4.—METROPOLIS

Para cualquier índole de fiestas que  
Ud. piense celebrar, llame a

**ANGEL OVEJAS**

Ya sea en Manila o en provincias.

AVENIDA RIZAL 896

TEL. 2-89-57

## NUEVAS REMESAS DE

### LAMPARAS

eléctricas de 1 a 7 luces en  
35 modelos elegantes.

### VAJILLAS

de porcelana finísima con di-  
bujos de gran novedad y for-  
mas elegantes.

### FILTROS

de la acreditada marca  
«BERKEFELD» fabricados  
en Celle Alemania.

ACABAMOS DE RECIBIR A PRECIOS MUY BAJOS

ESCOLTA, 49 **LA PUERTA DEL SOL** MANILA

### OPTOMETRA Y OPTICO ESPAÑOL

**M. SABATER**

CONSULTORIO:  
ESCOLTA No. 76  
(Frente al Cine Lyric)  
MANILA

### PROB A D

*Los Productos de esta Fábrica, famosos por  
su elaboración esmerada en*

VINOS DE MESA Y LICORES  
GINEBRAS Y ANISADOS  
ANIS Y ALCOHOLES  
PRECIOS SIN COMPETENCIA

## Destileria de Tanduay

DE

YNCHAUSTI Y Co.  
MANILA, P. I.

*Dirijan sus pedidos al*

TEL. 2-14-19—TANDUAY 348—P. O. BOX 121

### A. LUNA DE SAN PEDRO & JOSE G. CORTES

ARQUITECTOS—DECORADORES—INGENIEROS  
CIVILES—CONSTRUCTORES

P. O. Box 2709  
Teléfono: 2-29-07  
Dirección Cablegráfica:  
"LUNARCHI"  
Oficina Central  
Pasaje de la Paz—Escolta 15  
Manila, I. F.

### ALFREDO CHICOTE & JOSE ARNAIZ ABOGADOS Notaria Pública

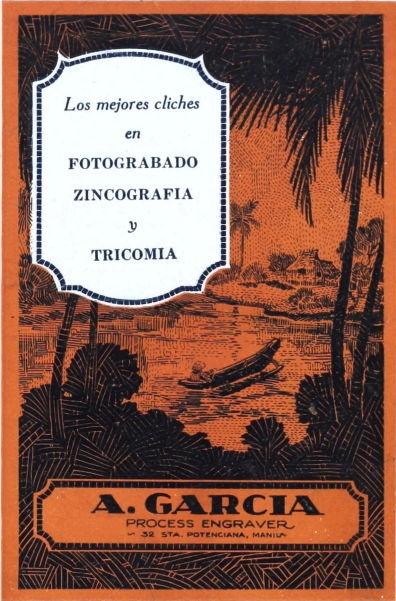
Teléfono 2-13-83 P. O. Box No. 658  
PATERNO Bldg. CUARTO No. 15  
PUENTE STA. CRUZ

### AUGUSTO FUSTER

DE LA R. Y N. ACADEMIA DE BELLAS ARTES DE  
SAN CARLOS (VALENCIA, ESPAÑA)

Tel. 2-86-67  
P. O. Box 2626

M. H. del Pilar, 115  
Manila, I. F.



*Los mejores clichés*  
en  
FOTOGRAFADO  
ZINCOGRAFIA  
y  
TRICOMIA

**A. GARCIA**  
PROCESS ENGRAVER  
— 32 STA. POTENCIANA, MANILA —